

*Poemas\**

**RYSZARD KAPUŚCIŃSKI**

*Bloc de notas*

Rostros estropeados  
espinazos rotos  
currículos escritos hechos trizas  
innecesarios

Alambrada

Tú escribes sobre el hombre en el campo de concentración  
yo sobre el campo de concentración en el hombre  
en tu caso las alambradas están en el exterior  
en el mío anidan en el interior de cada uno de nosotros

—¿Crees que es una diferencia tan grande?  
Son dos caras de un mismo sufrimiento

---

\*N. de la E.: Estos poemas fueron tomados del libro *Poesía completa* de Ryszard Kapuściński, traducido y editado por Abel A. Murcia Soriano, y publicado por Bartleby Editores en 2008. Los poemas "Bloc de notas" y "El profesor Kant", pertenecen al libro *Bloc de notas* (1986); "Reencontrarte hombre extraviado", pertenece al libro *Leyes naturales* (2006).

Gente en la parada  
de la calle Wolska

Miseria  
miseria  
al atardecer  
miseria alcoholizada

Cáncer

Líneas de pesadumbre  
retorcidas hacia el interior  
oscuras sustancias  
que no encuentran desembocadura

Dolor enloquecido

que ataca por doquier  
cuerpo tensado  
en la cruz  
lágrima que busca el camino  
en los surcos de la cara  
quizá consiga escapar  
de ese infierno

Otoño en el parque

Rojos que en un instante serán fuego  
dorados y ocres que son casi casi el Sahara  
y sin embargo frío  
y en lugar de júbilo  
susurro de hojas  
y ruido de pasos

el tiempo que se va

Nieve

al andar oyes el canto de los zapatos  
de un repentino rayo de sol  
huido de las nubes  
se convierte en pájaro



EL PROFESOR KANT

pasea por su querida Lorenzstrasse  
de repente deja de pasear  
y regresa rápido a casa

no es la lluvia  
frecuente en Königsberg en esta época del año  
sino un pensamiento  
que quiere anotar rápidamente:  
*el hombre no es un objeto, es decir, algo que pueda ser utilizado  
sólo como medio, sino que tiene que ser entendido en todas sus  
acciones como un fin en sí mismo*

Observa el vuelo de un pájaro  
hay un momento en el que se olvida de todo  
algo lo exalta

cuidado con la acera, resbala, profesor  
vaya más despacio

San Agustín:  
*después volví a caer hacia las cosas de este mundo, llorando.*

REENCONTRARTE HOMBRE EXTRAVIADO

para darte la mano darte una palabra  
una gota de ánimo una migaja de comprensión  
la estrella de la constancia  
un eslabón y una vela

Reencontrarte decir  
están en ti  
la tierra y el grano  
que se unan  
el grano se hinchará esculpirá raíces  
crecerás árbol libre de los vientos

Reencontrarte a ti que

—¿será así? preguntas  
la mano tendida  
silencio